|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Unión Internacional de Telecomunicaciones**  **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | |  |
|  | |  | |

Ginebra, 18 de enero de 2016

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Circular TSB 185**  COM 16 SCN/ra | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT‑T;  - A los Asociados del UIT‑T;  - A las Instituciones Académicas del UIT-T  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT-T |
| Tel.: Fax: Correo-e: | +41 22 730 6805  +41 22 730 5853  [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) | **Copia**:  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Evento IPTV-GSI del UIT-T**  **(Tokyo (Japón), 2-9 de marzo de 2016)** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Deseo informarle que el próximo evento IPTV-GSI del UIT-T se celebrará en Tokyo (Japón), del 2 al 9 de marzo de 2016, por amable invitación del Programa ImPACT (Impulsing Paradigm Change through Disruptive Technologies) del Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología, el IPTV Accessibility Consortium y la Organización de Radiodifusión CS para Personas con Discapacidad de Japón.

La reunión comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas. En la zona destinada a la inscripción se encontrará información detallada acerca de las salas de reunión.

2 Los debates se celebrarán únicamente en inglés.

3 Los detalles relativos a este evento figuran en la página web del UIT-T (<http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv>), que se irá actualizando según corresponda.

4 En el **Anexo 1** se facilita un proyecto de programa de trabajo de la IPTV-GSI. Los proyectos de orden del día de los Grupos de Relator se publicarán en la página web de la IPTV-GSI.

5 En el **Anexo 2** se facilita información adicional acerca de la reunión, incluida la información sobre hoteles, inscripciones y visados.

Atentamente,

Chaesub Lee  
Director de la Oficina de  
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos:** 3

**ANEXO 1  
(to TSB Circular 185)**

**Draft IPTV-GSI work plan\*,\*\*,\*\*\*  
(Tokyo, Japan, 2-9 March 2016)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Wednesday 2 March 2016** | | | | | **Thursday  3 March 2016** | | | | | **Friday  4 March 2016** | | | | | **Monday 7 March 2016** | | | | | **Tuesday 8 March 2016** | | | | | **Wednesday 9 March 2016** | | | | |
|  | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** |
| TSR [50] | X |  |  |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |
| IRG-AVA**\*\*\*\*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| JCA-AHF |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Showcasing**\*\*\*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q13/16 [20] |  | X | X | X |  |  | X | X |  |  | X | X | X | X |  | X |  | X | X |  | X | X |  | X |  | X | X |  |  |  |
| Q14/16 [30] |  | X | X |  |  | X | X | X |  |  | X | X | X | X |  | X |  |  |  |  | X | X |  |  |  | X |  | X |  |  |
| Q26/16 [15] |  | X | X | X |  |  | X | X | X |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q28/16 [10] |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X | X |  | X | X |  | X |  | X | X |  |  |  |
| Joint Q13/16 & Q26/16 |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Joint Q13/16 & Q14/16 |  |  |  |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Joint Q13/16, Q14/16 & Q28/16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Notes/Legend:** | | |
| \* The list of participating Questions is *tentative* at the time of issuance of this Circular. The final list of Questions and their meeting times are subject to change. Confirmation of participation of individual Questions is subject to confirmation by the *parent SG management*, as per the usual rules for confirmation of Rapporteur group meetings. | | |
| \*\* Session times, unless otherwise stated, are 0930-1045, 1115-1230, 1430-1545 and 1615-1730 hours. Evening sessions start at 1800 hours. | | |
| \*\*\* An IPTV and e-health showcase may be organized. | | |
| \*\*\*\* The possibility of an IRG-AVA meeting during the IPTV-GSI will be confirmed at a later date. | | |
| [N] Room capacity | J: Joint session |  |
| (0) Evening session | (1) Reviewing and editing, as needed. | (2) Wrap-up sessions |

**ANEXO 2  
(a la Circular TSB 185)**

**PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES**

**PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES:** Se aplica el plazo de 12 (doce) días naturales de antelación para la presentación de contribuciones a la reunión. Dichas contribuciones se publicarán en el sitio web de la Comisión de Estudio 16 y deberán por tanto obrar en poder de la TSB **a más tardar el 18 de febrero de 2016**.

Las contribuciones se enviarán por correo electrónico a la Secretaría de la IPTV de la TSB, [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) y se publicarán en la dirección <http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

**PLANTILLAS:** Le recomendamos utilice el juego de plantillas facilitado para preparar su contribución. Las plantillas se pueden descargar desde la página web de la IPTV-GSI en "Resources" (<http://itu.int/oth/T0A0F000010>). El apellido, los números de telefax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución deberán figurar en la portada de todos los documentos.

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**INTERPRETACIÓN**: No se dispondrá de servicios de interpretación para esta reunión.

**REUNIONES SIN PAPEL**: La reunión tendrá lugar sin papel. Los debates y reuniones se celebrarán en inglés.

**DISPOSICIONES EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD:** Para las sesiones en que se traten de las cuestiones de accesibilidad (C26/16), podrá facilitarse el subtitulado en tiempo real o la interpretación en lenguaje de signos previa solicitud por parte de quienes así lo requieran, siempre que se disponga de intérpretes y de financiación. La adopción de dichas disposiciones en materia de accesibilidad **debe solicitarse al menos seis (6) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión**, es decir, el **20 de enero de 2016**.

**INSCRIPCIÓN**

La inscripción a la reunión se efectuará exclusivamente a través del sitio web de la UIT; véase el enlace en la página principal de la IPTV-GSI (<http://itu.int/en/ITU-T/gsi/iptv>).

A fin de permitir a la TSB adoptar todas las disposiciones necesarias relativas a la organización del evento IPTV-GSI, los delegados deberán inscribirse lo antes posible y, en cualquier caso, **el 2 de febrero de 2016 a más tardar**.

**LUGAR DE CELEBRACIÓN Y TRANSPORTE**

**LUGAR DE CELEBRACIÓN:** El lugar de celebración de la reunión será:

**Japan Science and Technology Agency (JST)**

**Tokyo Headquarters Annex,**

**K's Gobancho,**

**7 Gobancho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0076 Japón**

Tel: +81-3-6380-9012

<http://www.jst.go.jp/EN/location/index.html>

**TRANSPORTE**

**Acceso a la Estación JR Ichigaya desde el Aeropuerto de Narita**

<http://www.narita-airport.jp/en/access/>

Por tren

El JR Narita Express (N'EX) o el Keisei Skyliner le llevan rápida y fácilmente al centro de Tokyo. Aunque puede que haya otras estaciones que estén más cerca de su hotel, la estación JR Ichigaya es la mejor situada para llegar al lugar de celebración:

1) Por el N'EX

* Tome el N'EX en la terminal 1 o la terminal 2 del aeropuerto de Narita y bájese en Tokyo (3.020 Yenes, 60 minutos).
* Haga el trasbordo a la línea JR Chuo en Tokyo y bájese en Ochanomizu.
* Cambie a la línea JR Sobu en Ochanomizu y bájese en Ichigaya (160 Yenes, 15 minutos).

2) Por el Skyliner

* Tome el Skyliner en la terminal 1 o la terminal 2 del aeropuerto de Narita y bájese en Nippori (2.470 Yenes, 40 minutos).
* Haga el trasbordo a la línea JR Yamanote en Nippori y bájese en Ichigaya Akihabara.
* Cambie a la línea JR Sobu en Akihabara y bájese en Ichigaya (170 Yenes, 20 minutos).

Por taxi

Existe una tarifa fija para el trayecto desde la terminal 1 o la terminal 2 del aeropuerto de Narita e Ichigaya (19.000 Yenes o 23.300 Yenes).

Alternativamente, puede tomar un taxi desde cualquier zona urbana principal de Tokyo, a las que puede llegarse por el N'EX o el Skyliner, lo cual será considerablemente más barato.

**Acceso a la Estación JR Ichigaya desde el Aeropuerto de Haneda**

<https://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/access/>

Por tren

La manera más fácil y rápida de llegar a Ichigaya (la estación más próxima a nuestra sede de Tokyo) desde el aeropuerto de Haneda es:

* Tome el monorraíl de Tokyo desde cualquiera de los terminales del aeropuerto y bájese en Hamamatsucho (490 Yenes, 20 minutos).
* Haga el trasbordo a la Línea JR Yamanote en Hamamatsucho y bájese en Akihabara.
* Cambie a la línea JR Sobu en Akihabara y bájese en Ichigaya (170 Yenes, 20 minutos).

Por taxi

La tarifa depende de las condiciones del tráfico para el trayecto desde cada uno de los terminales del aeropuerto hasta Ichigaya (5.000 Yenes ~ 10.000 Yenes).

La duración del trayecto entre el aeropuerto de Haneda y la ciudad varía entre 15 y 30 minutos. Las opciones de transporte terrestre son: taxi, taxi de ruta y autobús.

**ALOJAMIENTO**

El lugar de celebración está cerca de Ichigaya, que es un distrito de la parte oriental del barrio de Shinjuku colindante con el barrio de Chiyoda de Tokyo. La zona es conocida por acoger a varias universidades. Está bien situado y es bastante accesible desde el resto de Tokyo. Pero se le recomienda que reserve una habitación cuanto antes. Facilitamos a continuación una lista de algunos hoteles que se encuentran bastante cerca del lugar de celebración. Si desea más información o tiene alguna pregunta, puede comunicarse con el coordinador de la IPTV-GSI ([masahito.kawamori@ties.itu.int](file:///C:\Users\angeles\Dropbox\To%20be%20checked\IPTV-GSI\masahito.kawamori@ties.itu.int)).

***Hotel Grand Hill Ichigaya***

4-1 Motomura-machi, Ichigaya, Shinjuku, Tokyo 162-0845

Tel: + (81) 3 3268-0117

<http://ghi.gr.jp>

Desde este hotel puede irse a pie hasta el lugar de celebración.

***Tokyo Green Palace***

Niban-cho 2, Chiyoda-ku, 102-0084 Tokyo, Japan

Tel.: +81-3-5210-4600

<http://www.tokyogp.com/english/index.html>

Desde este hotel puede irse a pie hasta el lugar de celebración.

***Hotel Monterey Hanzomon***

23-1 Ichiban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0082,

Tel: +81-3-3556-7111

<http://www.hotelmonterey.co.jp/hanzomon/>

***Hotel Grand Palace***

1-1-1 Iidabashi Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0072

Tel.: +81-3-3264-1111

<http://www.grandpalace.co.jp/index.html>

***APA Hotel Hanzomon Hirakawacho***

1-3-5 Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0093

Tel.: +81-3-3556-7660

<http://www.apahotel.com/hotel/shutoken/34_hirakawacho-hanzomon/>

**VISADOS**

Los participantes que necesiten visado para entrar en Japón deberán solicitarlo en el consulado o misión diplomática de Japón en sus respectivos países con suficiente antelación. Se aconseja también a los participantes que se pongan en contacto con sus agentes de viajes u operadores locales. La tramitación del visado en la embajada puede llevar al menos dos semanas. Si desea más información, puede consultar el sitio web del Ministerio de Asuntos Extranjeros de Japón en la dirección <http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/>.

Los participantes que necesiten una carta para la obtención del visado de entrada en Japón deberán cumplimentar todos los apartados del **formulario de solicitud del Anexo 3**, y luego enviarlo por correo-e al coordinador de la IPTV-GSI ([masahito.kawamori@ties.itu.int](mailto:masahito.kawamori@ties.itu.int)), junto con **una copia de la página de su pasaporte en la que figura la foto, a más tardar el 3 de febrero de 2016.**

**PLAZOS CLAVE (antes de la reunión)**

|  |  |
| --- | --- |
| 20-01-2016 | – solicitudes de disposiciones en materia de accesibilidad |
| 03-02-2016 | – solicitudes de cartas para la obtención de visado |
| 02-02-2016 | – preinscripción en el sitio web de la IPTV-GSI |
| 18-02-2016 | – plazo final para la presentación de contribuciones |

**INFORMACIÓN GENERAL**

El lugar de celebración está situado en el centro de Tokyo. Está a 10 minutos en tren desde Shinjuku y desde Korakuen Bigglobe. Unos minutos más de trayecto nos llevarán hasta Akihabata. Puede llegarse caminando hasta la Casa de Invitados Imperial de Akasaka. Un trayecto de algunos minutos en metro nos llevarán al Parlamento Nacional y al propio Palacio Imperial.

Hay muchos restaurantes cerca del lugar de celebración. Cabe destacar el Saci Pererê, cuyo propietario es el padre de Ono Lisa, una famosa cantante japonesa de Bossa Nova.

**SEGURO**

No es necesario demostrar estar asegurado para venir al Japón.

**REQUISITOS DE VACUNACIÓN E INSTALACIONES MÉDICAS**

No es necesario vacunarse. Se dispondrá de un servicio médico in situ, con transporte y admisión inmediata en un hospital en caso de emergencia.

**CLIMA**

A finales de febrero y principios de marzo, se espera que la temperatura media se sitúe en torno a los 9ºC, pero puede bajar hasta 2ºC.

**HUSO HORARIO**

En Japón son 9 horas más que el [tiempo medio de Greenwich](http://wwp.greenwichmeantime.com/) (GMT+9).

**DIVISA**

La divisa nacional del Japón es el Yen japonés (JPY). Todos los pagos deben efectuarse en la moneda nacional.

**ELECTRICIDAD**

El voltaje normal es de 100V. La frecuencia normal es de 50 Hz,

Los enchufes eléctricos que se utilizan son de tipo A y B (igual que en América del Norte).

**ANEXO 3  
(a la Circular TSB 185)**

**Application form for visa support letters**

|  |
| --- |
| **ITU-T IPTV-GSI meeting**  **Tokyo, Japan, 2-9 March 2016** |
| **PRINT ALL ITEMS AND SAVE TO WORD OR PDF, THEN SEND BY E-MAIL** |
| **Name**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | (**🖵**Mr. **🖵**Ms.) |  |  |  |  |  |   Family Name Middle Name Given Name   |  |  | | --- | --- | | 漢字姓名(\*) |  |   **\*If you are a Chinese participant, please write your name in Chinese characters.**   |  |  | | --- | --- | | **Occupation** |  | | **Job title** |  | | **Company / Organization** |  | | **(\*\*):** |  |   **\*\*If you are a Chinese participant, please write your company/organization in Chinese characters as well.**   |  |  | | --- | --- | | **Country** (where you live) |  | | **Address (\*1)**: |  |   **(\*1) VISA supporting documents will be sent to the address above by courier service.**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Phone No:** |  | **Fax No:** |  | **E-mail:** |  |   **PASSPORT INFORMATION:**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Passport No:** |  | |  |  |  | | **Date of issue:** |  | (DD/MM/YYYY) | **Expiry date:** |  | (DD/MM/YYYY) | | **Place of birth:** |  | | **Date of birth:** |  | (DD/MM/YYYY) | | **Nationality:** |  | |  |  |  |   **THE DATE of ARRIVAL in / DEPARTURE from JAPAN and FLIGHT INFORMATION** (\*2) **:**   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | Overseas airport |  | JPN airport |  | Date |  | Flight No. |  | Time | | Arrival in Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | JPN airport |  | Overseas airport |  | Date |  | Flight No |  | Time | | Departure from Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  |   **(\*2) For VISA supporting documents, a planned flight schedule is available as well.**  **HOTEL ACCOMMODATION**  **This information is NOT for hotel reservation order sheet, but NEEDED for staying schedule for visa supporting documents.**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Hotel name:** |  | |  |  |  | | **Address:** |  | | | **Phone No.:** |  | | **Check in date:** |  | (DD/MM/YYYY) | **Check out date:** |  | (DD/MM/YYYY) |   \* If making your own accommodation arrangement other than hotels, please indicate your contact address and phone  number:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Name of contact person:** |  |  | | | | **Address** |  | | **Phone No.** |  |   **Date: Signature:**  **Deadline of submission: 3 Feb 2016 for all visa related documents** |
| **Please submit this form to:**  Mr Masahito Kawamori  E-mail: [masahito.kawamori@ties.itu.int](mailto:masahito.kawamori@ties.itu.int) |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_